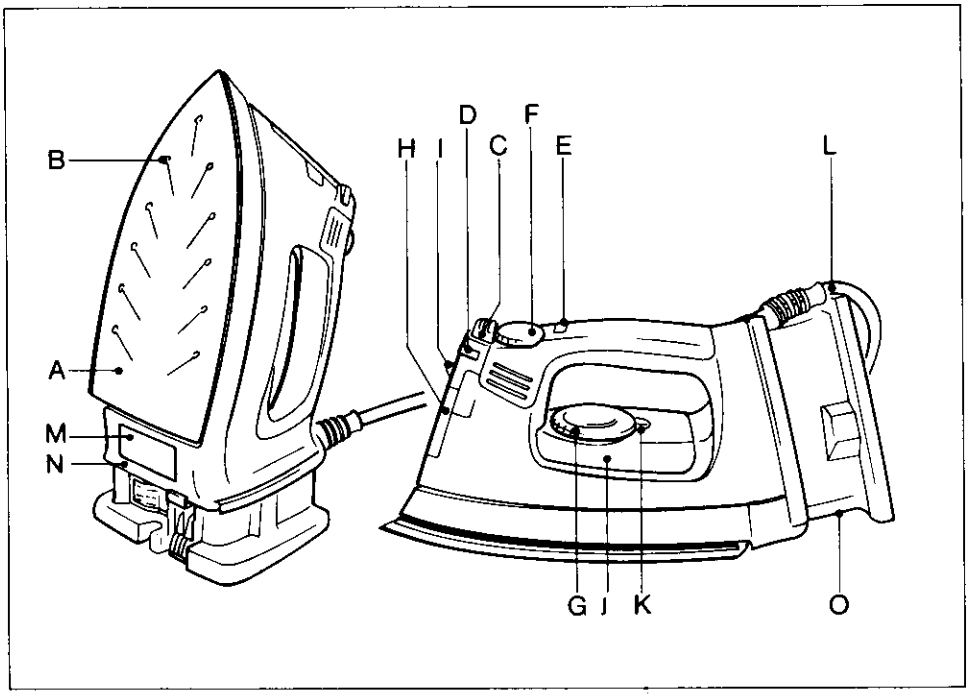
PERFECT DB 510, DB 520, DB 530, DB 540, DB 640, DB 650 secure

AEG

Dampfbügler
Steam irons
Fer à repasser à vapeur
Stoomstrijkijzer
Ferro da stiro a vapore
Plancha de vapor
Ångstrykjärn
Dampstrygejern
Dampstrykejernet
Höyrysilitysraudat
Elektrická napařovací žehlička
Gőzölős vasalók
Żelazko z nawilżaczem

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Návod k použití
Kezelési útmutató
Instrukcja obsługi

AUS ERFAHRUNG GUT



Ausstattung

A Aluminium-Bügelsohle (DB 510, DB 520, DB 530, DB 540) SilverStone® beschichtete Bügelsohle (DB 640, DB 650)
B Dampfaustrittsdüsen
C Pumpknopf für Spray- und Dampfstoßfunktion (nicht bei DB 510; bei DB 520 nur für Sprayfunktion)
D Wahlschalter für Spray- oder Dampfstoßfunktion (DB 530, DB 540, DB 640, DB 650)
E Signallampe für Sicherheitselektronik (DB 650)
F Dampfwähler
G Temperaturwähler
H Wassereinfüllöffnung mit Verschlußklappe
I Spraydüse
J transparenter Wassertank
K Kontrollampe
L Zuleitung
M Typschild
N Abstellfläche mit Pflegehinweis
O abnehmbare Kabelaufwicklung mit integriertem Meßbecher (DB 540, DB 640, DB 650)

Features

A Aluminium ironing sole (DB 510, DB 520, DB 530, DB 540), SilverStone®-coated ironing sole (DB 640, DB 650)
B Steam outlet nozzles
C Pump knob for spray and steam function (not available on DB 510; on DB 520, for spray function only)
D Selection switch for spray or steam-jet function (DB 530, DB 540, DB 640, DB 650)
E Warning light for electronic safety control (DB 650)
F Steam selector
G Temperature selector
H Water inlet opening with closable cap
I Spray nozzle
J See-through water tank
K Pilot light
L Lead
M Rating plate
N Standing surface with laundry-care instructions
O Removable cable store with integrated measuring cup (DB 540, DB 640, DB 650)

Equipement

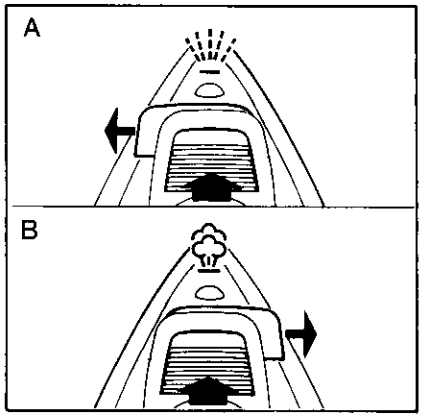
A Semelle en aluminium
(DB 510, DB 520, DB 530, DB 540)
Semelle enduite SilverStone®
(DB 640, DB 650)
B Buses de sortie de vapeur
C Bouton de pompage pour fonction «Spray» et jet de vapeur
(sauf pour le modèle 510); pour DB 520, uniquement pour fonction «Spray»
D Sélecteur pour fonction «Spray» ou jet de vapeur (DB 530, DB 540, DB 640, DB 650)
E Lampe témoin pour sécurité électronique (DB 650)
F Sélecteur de vapeur
G Sélecteur de température
H Orifice de remplissage d'eau avec abattant
I Pulvérisateur/Spray
J Réservoir d'eau transparent
K Voyant de contrôle
L Cordon d'alimentation
M Plaque signalétique
N Surface de dépose avec conseils d'entretien
O Enrouleur amovible du cordon avec gobelet doseur intégré
(DB 540, DB 640, DB 650)

Uitrusting

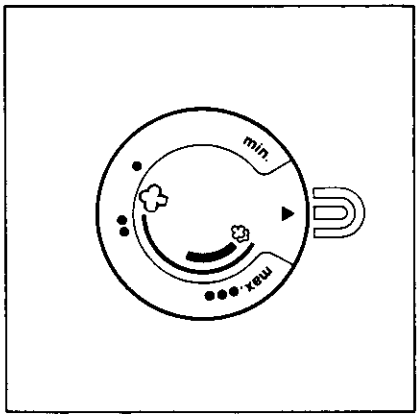
A Aluminium strijkzool
(DB 510, DB 520, DB 530, DB 540)
Strijkzool met een laag SilverStone®
(DB 640, DB 650)
B Stoomsproeiers
C Pompenknop voor spray- en stoomstootfunctie (niet bij DB 510; bij DB 520 alleen de sprayfunctie)
D Keuzeschakelaar voor spray- of stoomstootfunctie
(DB 530, DB 540, DB 640, DB 650)
E Signaallampje voor de veiligheidselektronica (DB 650)
F Stoomkeuzeschakelaar
G Temperatuurkeuzeschakelaar
H Watervulopening met sluitklep
I Spray-opening
J Transparante watertank
K Controlelampje
L Snoer
M Typeplaatje
N Opzetplaat met tips voor het onderhoud
O Afneembare kabelopwindinrichting met geïntegreerde maatbeker
(DB 540, DB 640, DB 650)

Corredo

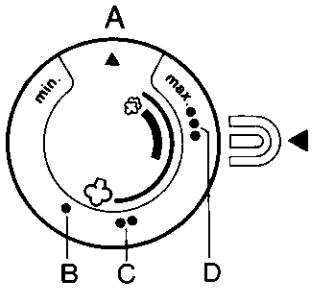
A Suola da stiro di alluminio
(DB 510, DB 520, DB 530, DB 540)
Suola das tiro SilverStone® spessorata
(DB 640, DB 650)
B Ugelli di evacuazione del vapore
C Pulsante per le funzioni di spruzzamento e di getto del vapore (non esistente nel DB 510; nel DB 520 soltanto la funzione di spray)
D Selettore per le funzioni di spruzzamento e di getto del vapore
(DB 530, DB 540, DB 640, DB 650)
E Lampadina di segnalazione per elettronica di sicurezza (DB 650)
F Selettore del vapore
G Selettore della temperatura
H Orifizio di carica dell'acqua con portellino di chiusura
I Ugello di spruzzamento
J Contenitore trasparente dell'acqua
K Lampadina di controllo
L Cavo di alimentazione della corrente elettrica
M Targhetta dei dati
N Superficie di appoggio con indicazione di manutenzione
O Dispositivo estraibile di avvolgimento del cavo con misurino integrato
(DB 540, DB 640, DB 650)



2



3



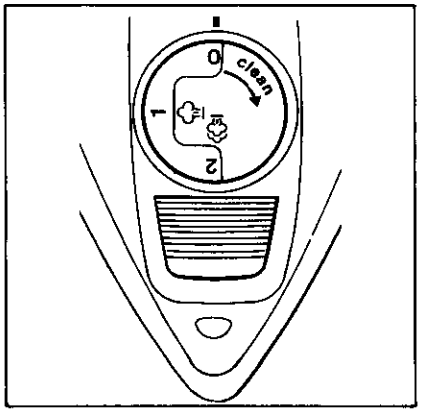
A = Temperatur-Einstellung „Kalt“

B = Chemiefaser

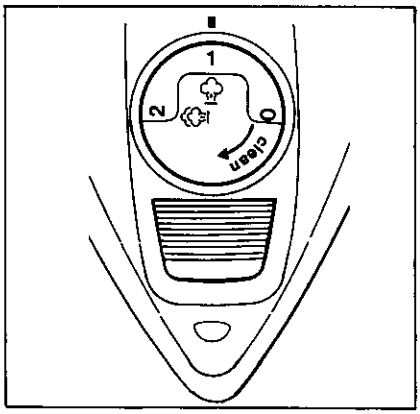
C = Seide/Wolle

D = Baumwolle/Leinen

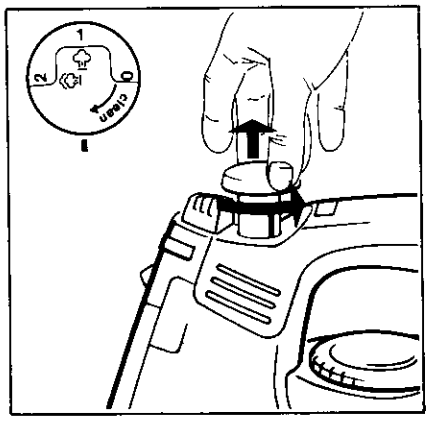
4



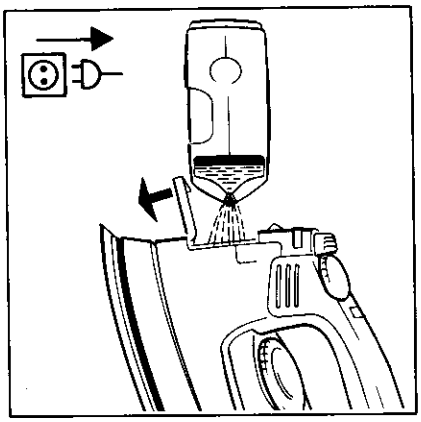
5



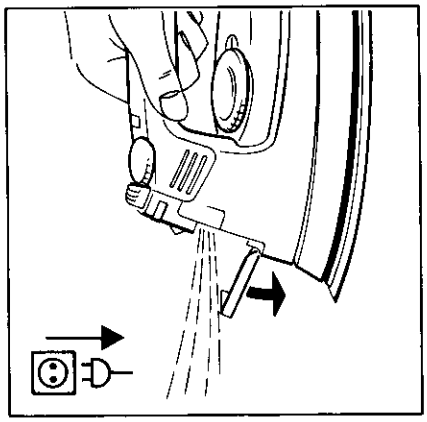
6



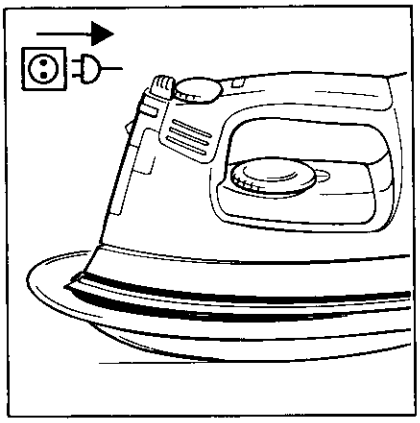
7



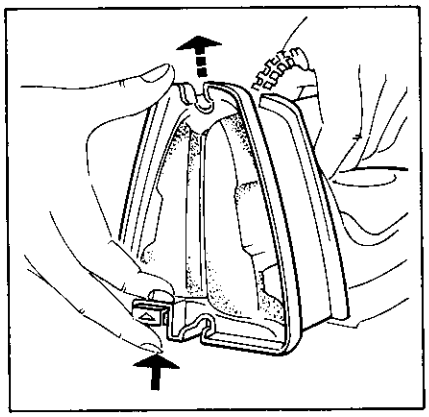
8



9

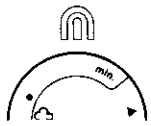
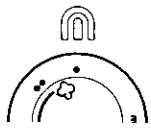


10



11

Ironing table – Operating instructions

For fabrics:	Temperature selector	Steam selector 2-stage (DB 510, 520, 530)	Steam selector 3-stage (DB 540, 640, 650)	Remarks:
Polyacryl Polyamide		without steam 0	0	For all chemical fibres, note manufacturer's and care instructions; dry-iron with residual moisture. Set mixed fabrics to most temperature-sensitive component.
Chemical fibres				
Polyester Cellulose		without steam 0	0	
Silk		without steam 0	0	Dry-iron moist; from ●● temperature steam-ironing at lowest setting possible. Avoid water drops and spray.
Wool		1	1 to 2	Steam-ironing at low to medium setting of steam selector possible.
Cotton		1 to 2	2 to 3	Steam-ironing up to medium setting possible; from ●●● up to max. steam setting possible.
Linen		1 to 2	2 to 3	Super-steam jet from ●●● setting for stubborn creases.
Setting for storage	▲ = cold	● = without steam		Unplug your appliance and set all knobs to ▲

Chemical fibre group guide: ● Chemical fibre ironing range

Polyacrylics are e.g.: Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Vonnel.
Polyamides are e.g.: Enkalon, Grilon, Nylon, Perlon, Rilsan. } low temperature

Polyester are e.g.: Dacron, Diolen, Kodel, Trevira, Vestan.
Cellulose fibres, acetates, cupros, viscoses are e.g.:
Cuprama, Colvera, Phyron, Reyon, Tricell. } higher temperature

For mixed fabrics, it is recommended to iron at the lower temperature (most sensitive fibres), e.g. polyester-cotton on polyester setting. A dull, coated iron sole plate is a consequence of excessive iron temperature.

Owing to different ironing speed, residual moisture in fabrics, etc., the optimum setting may deviate from the recommendation given in the table!

Our warmest congratulations to you on your purchase of your new AEG iron. You have now acquired a technically reliable appliance which will be a big help to you, with or without "full steam ahead", in your day-to-day laundry care.
As with any technical appliance, a number of basic points have to be observed with this iron, so please read these usage instructions through carefully and afterwards keep them in a safe place.

Safety instructions

Before using this appliance for the first time, it is absolutely necessary that you read these usage instructions attentively!

The appliance may only be used with the voltage and current stated on the rating plate **(fig. 1/M)**, and may only be connected via a protective earthed socket.

Caution – By nature of their function, the sole and the cover of the iron become hot in use. Always keep an eye on the appliance when it is plugged in.

Pull the plug out if you leave the room, even if it is only for a short time. Keep children at a safe distance.
When you are steam-ironing, steam comes out of the openings in the sole – there is a danger of burns!
The plug must always be pulled out before the iron is cleaned, or water is to be poured in or emptied out. Never immerse the steam iron in water.

The iron must always be „parked" in an upright position on its resting surface.
Do not allow any kinks to occur in the electric lead, and do not wrap it round the hot iron. Always ensure the appliance is cool and that no water is left in it before putting it away.
Please check the lead from time to time for any signs of damage. If it should be damaged, return the appliance to the dealer from whom you bought it (because special tools have to be used) or to the AEG service centre.

Repairs to electrical appliance may only ever be carried out by a qualified electrician. Improper attempts at repairs can put the user into considerable danger.

Please therefore contact your dealer, or the AEG service centre direct, in the event of a breakdown.

CE This appliance complies with the following EC Directives: – 73/23/EEC of 19.02.1973 – Low-Voltage Directive. – 89/336/EEC of 03.05.1989 (including Amendment Directive 92/31/EEC) – EMC (Electromagnetic Compatibility) Directive.

Using for the first time

Setting the temperature (fig. 3/4)
Please note the laundry-care symbols which apply internationally and, on good-quality items of clothing, are attached as a label to show the correct temperature for ironing. Setting the right temperature for the type of fabric is easy if you consult the ironing table (page 10). We recommend that the washing should be sorted in advance. Start by ironing those fabrics which require a lower temperature, such as nylon, and then proceed to those which require higher temperatures. You will thus avoid the danger of damaging delicate fabrics by using too high a temperature.
After you have switched on, the pilot light **(fig 1/K)** will come on; it goes out again when the pre-set temperature is reached. However, if despite these instructions the temperature knob should ever be turned down, it should be noted that the sole does take a certain time to cool down. It is only when the pilot light comes on that the sole of the iron has cooled down to the lower temperature.

Steam-ironing

Filling the steam iron (fig. 8)

The water tank may only be filled when the plug is not in the socket. Set the steam selector to dry ironing **(fig. 5)** and hold the appliance upright.

First, open the cap **(fig. 8)**, and now fill the water tank no higher than the "MAX" mark. In the case of Irons DB 540, DB 640, and DB 650, you can use the integrated measuring cup for this purpose **(fig. 8)**. One measuring cup filled up to the mark will give one full tank. Now close the cap again. If the cap is closed, this will prevent water slopping over while you are ironing.

You can use tap-water if the hardness is not more than 3 mmol/litre 17° dH. Your water-works will be able to provide information about the hardness of your tap-water.

If your water is harder than this, please use distilled water from the chemist's or a mixture of half-and-half tap-water and distilled. Never use battery water!

When using for the first time, please note:

Fill water into the tank. Set the steam selector **(fig. 1/F)** at the highest setting. Heat the appliance up, set it on a storage rack or a plate **(fig. 10)** with the sole downwards, and leave it to give off steam, in order to activate the steam chamber.

You will achieve the best possible steam result and operating noise after you have used up the third tankful.

Ironing with steam

For steam-ironing, set the temperature selector to the required type of fabric and wait for the pilot light to go out. Then, and only then, turn the steam selector to the right (clockwise) and set it at the required quantity of steam. The correct combination of settings for temperature (type of fabric) and steam quantity can be seen in the ironing table (page 10). As soon as you hold the iron level again, steam will start to come out. If you tip it back to the vertical the supply of steam is automatically cut off.

Spray/Super steam jet (not available on DB 510)

1. Spray function

When using the iron for the first time, or if you have not ironed for a relatively long time, you must press the pump knob **(fig. 2/A)** several times until water comes out of the spray nozzle. For this purpose, select the spray function on the selector switch **(fig. 2/B**, not available on DB 520), i.e. the blue side of the selector switch must be visible from above. You can also use the spray effect when you are dry-ironing.

2. Super steam jet

This is a valuable aid, e.g. for ironing pleats or embroidered patches, and you can likewise activate it by pressing the pump knob **(fig. 2/A)** if you have previously set the selector switch **(fig. 2/B**, not available on DB 520) for the steam-jet function, i.e. the red side of the selector switch is visible from above.

You can also activate the steam jet both when you are steam-ironing and when you are dry-ironing, in either case when the temperature setting is at "MAX".

Electronic safety control (only on DB 650)

The DB 650 is equipped with electronic safety control. If the appliance stands in the horizontal position for more than 30 seconds the warning light **(fig. 1/E)** will come on and an audible warning will be sounded. The appliance then switches itself off automatically. If it is standing vertically, the process of switching off, letting off the audible warning, and turning on the warning light starts after 15 minutes.

Storage

Pull the plug out!

Turn the temperature control to the "Cold" position **(fig. 3)** and set the steam selector to "Dry-ironing" **(fig. 5)**.

Empty out any remaining water **(fig. 9)**.

Store the appliance standing upright. For proper storage, wrap the cable round the cable storage **(fig. 1/O**, only on DB 540, DB 640, and DB 650). If you need more room to manoeuvre while ironing, you can take the cable storage off by pressing the cover down lightly at its rear, lower end **(fig. 11)**.

Care and maintenance

What do I do if ...

... no steam is visible when the appliance is set to steam-ironing?

In warm, dry air (in wintertime) a small "cloud" of steam is normal because the dry air absorbs it uncondensed. This can also happen with the steam control at a low setting.

Simple steps to rectify any fault:

1. It is advisable to clean the valve **(fig. 7)** from time to time by turning the steam selector **(fig. 1/F)** anti-clockwise a quarter of a turn past the "0" setting and taking it out upwards. Place the valve needle in a glass of diluted essence of vinegar to clean it of any deposits. Do not touch the tip of the valve needle with your fingers (if this happens accidentally, clean it with methylated spirits). After cleaning it, fit the steam selector back into the housing until you hear it click into place, then press it lightly downwards and turn it a quarter of a turn clockwise back to the "0" setting.

2. Emptying the full water-tank can result in fluff being rinsed out. Pull the plug out, and tip the appliance diagonally forwards so that the water can run out of the filling aperture **(fig 9).**

... drops of water come out of the steam outlet nozzles?

Do not set the steam selector until the temperature for steam-ironing has been reached. If the temperature for steam-ironing is too low, set it higher.

If the steam selector is at too high a setting, turn it back to a lower setting.

... if stains start to appear on the laundry during ironing?

While the sole is still warm, rub it with diluted vinegar or a non-abrasive cleaning agent (applies only to DB 510, DB 520, DB 530, and DB 540). You must never attempt to scratch the coating off.

With the DB 640 or the DB 650, a damp cloth is sufficient for cleaning the sole.

During dry-ironing, it is possible for fluff to enter the steam chamber and cause a blockage. This can lead to stains from the water coming out. It is then advisable to clean the steam-iron: pull the plug out, fill the iron with warm water, and set the temperature and steam selectors at their maximum settings. Shake the iron a few times, and then place it on a grill above a bowl for catching water for about 15 minutes. Do not connect the appliance to a power-point! Only connect the appliance to a power-point for heating after the end of the 15 minutes, and allow the steam to come out through the grill.

De-scaling

When you are steam-ironing using tap-water, limescale accumulates in the steam chamber and, at a certain stage, starts to reduce the amount of steam. To de-scale the iron, use luke-warm water and essence of vinegar mixed 1:1. Make sure the appliance is not connected to the mains, and is cool before pouring the mixture in **(fig. 8).**

The de-scaling products available in the trade are too aggressive and are not to be used on this appliance!

The iron is placed horizontally on a plate in the sink. Set the steam regulator to its maximum setting and allow the whole filling to run through.

Then repeat the process using clear water. After this, heat the iron up in order to dry out the steam chamber. It is now ready for use.

Please note: as a precaution we recommend that de-scaling should be done every three months.

For the sake of the environment

Do not simply throw all the packaging material into the dustbin.

- The carton can be taken to the waste paper collection centre.
- The plastic bag is made of polyethylene (PE) and can be taken to the nearest PE collection centre for recycling.
- The padded parts are made of expanded polystyrol (PS) and are free of CFC's.

Please ask your local authority which recycling depot is responsible for your area.

AEG Kundendienst in Europa

52070 **Aachen,** Grüner Weg 22–24
63741 **Aschaffenburg,** Dammer Straße 5
86167 **Augsburg-Lechh.,** Raiffeisenstraße 13
14199 **Berlin,** Hohenzollerndamm 150
33609 **Bielefeld,** Schillerstraße 44
53113 **Bonn,** Friedrich-Ebert-Allee 26
71034 **Böblingen-Hulb,** Dornierstraße 7
38102 **Braunschweig,** Campestraße 7
28207 **Bremen,** Hastedter Osterdeich 222
41541 **Dormagen-St. Peter,** Sachtlebenstraße 1
44139 **Dortmund,** Rheinlanddamm, AEG Haus
01099 **Dresden,** Industriegelände, Straße E
Düsseldorf (Kundendienst in 41541 Dormagen)
99096 **Erfurt,** Arnstädter Straße 28
45329 **Essen-Altenessen,** Teilungsweg 28
60326 **Frankfurt/Main,** Mainzer Landstraße 349
79108 **Freiburg,** Tullastraße 84
36000 **Fulda,** Michael-Henkel-Straße 4–6
35390 **Gießen,** Schanzenstraße 1–5
65462 **Ginsheim-Gustavsburg,** Darmstädter Landstraße 47
22625 **Hamburg-Bahrenfeld,** Holstenkamp 40
30179 **Hannover,** Max-Müller-Straße 50–56
74072 **Heilbronn,** Weinsberger Straße 18
95032 **Hof,** Wunsiedler Straße 56
67655 **Kaiserslautern,** Jägerstraße 10–12
76185 **Karlsruhe,** Neureuter Straße 5–7
34123 **Kassel-Waldau,** Otto-Hahn-Straße 5
87437 **Kempten,** Brodkorbweg 22
24113 **Kiel,** Rendsburger Landstraße 206
56068 **Koblenz,** Rheinstraße 17
Köln (Kundendienst in 41541 Dormagen)
04299 **Leipzig,** Holzhäuser Straße 120
Mainz-Kostheim,
(Kundendienst in 65462 Ginsheim-Gustavsburg)
68309 **Mannheim-Käfertal,** Heppenheimer Str. 31–33
80634 **München-Neuhausen,** Arnulfstraße 205
48153 **Münster,** Friedrich-Ebert-Straße 7
90429 **Nürnberg,** Muggenhofer Straße 135
77656 **Offenburg,** Industriestraße 4
49084 **Osnabrück,** Pferdestraße 23
94032 **Passau,** Weinholzer Weg 9
88213 **Ravensburg,** Henri-Dunant-Straße 6
93055 **Regensburg,** Bukarester Straße 12
83024 **Rosenheim,** Färberstraße 9
18055 **Rostock,** Lange Straße 1a
66121 **Saarbrücken-St. Johann,** Mainzer Straße 176
57072 **Siegen,** Sandstraße 173
Stuttgart (Kundendienst in 71034 Böblingen)
54292 **Trier,** Paulinstraße 152
89073 **Ulm,** Neue Straße 113–115
97078 **Würzburg,** Versbacher Straße 22a

Österreich, 1210 Wien, (02 22) 38 01-63 33
Belgique/België, 1800 Vilvoorde, 02/370.08.98
Danmark, 2620 Albertslund, 42-64 85 22
España, Madrid, (91) 675.66.50/54/58/62
France, 92140 Clamart Cedex, 16 (1) 45 37 95 50
Great Britain, Slough, 0175 3-87 25 06
Hellas, Moschaton-Athen, 01/48 22 646
Island, Reykjavik (Brædurnir Ormsson Ltd.) 91-3 88 20
Italia, Cusano Milanino Mi 02/613 47 60/619 76 90
Luxembourg, 1246 Luxembourg-Kirchberg, 43 888-4
Nederland, 1066 BP Amsterdam, 0 20-510 59 11
Norge, 2000 Lillestrøm, 06-81 01 01
Portugal, 1799 Lisboa Codex, 89 11 71-89 71 21
Schweiz - Svizzera, 8603 Schwerzenbach 01/945 11 44
Suomi, 01301 Vantaa 30 (Sähköliikkeiden Oy), 90-83 81
Sverige, 17141 Solna, 08-29 00 80

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät leisten wir – **zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung des Händlers aus Kaufvertrag** – dem Endabnehmer gegenüber zu den nachstehenden Bedingungen Garantie:

1. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Geräts, der durch Rechnung oder andere Unterlagen zu belegen ist. Die Garantiezeit ist auf 6 Monate beschränkt, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird.
2. Die Garantie umfaßt die Behebung aller innerhalb der Garantiezeit auftretenden Schäden oder Mängel des Geräts, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen. Nicht unter die Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluß, unsachgemäßer Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
3. Im Garantiefall kann das Gerät einer unserer Kundendienst-Stellen oder dem autorisierten Fachhandel übergeben werden.
   Bei Einsendung des Geräts an die für Sie zuständige Kundendienststelle ist darauf zu achten, daß das Gerät gut verpackt, mit vollständigem Absender und – soweit möglich – mit einer kurzen Fehlerbeschreibung versehen wird.
4. Die Garantieleistungen werden ohne jede Berechnung durchgeführt; sie bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

Guarantee

This appliance is covered by the following guarantee and is in addition to your statutory and other legal rights. All components which fail due to defective manufacture will be repaired or replaced free of charge for a period of 12 months from the date of purchase. We will not accept claims if unauthorised modification is made or if non-standard components are used. The appliance must be used in accordance with the operating instructions and the guarantee does not cover any damage caused during transit or through misuse. In order to establish the date of purchase, advice note or similar document must be produced whenever the guarantee is claimed.

Garantie

Pour toute mise en œuvre de garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre vendeur.
AEG assure au vendeur le remplacement gratuit des pièces détachées nécessaires à la réparation pendant 1 an, à partir de la date de votre facture, sauf en cas de non respect des prescriptions d'utilisation ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de la défaillance.
Les dispositions stipulées ci-dessus ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale pour défaut et vice cachés qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants, du code civil.

Garantie

AEG Nederland neemt voor reparaties binnen de garantietermijn – voor zover de defekten zijn terug te voeren op materiaal- en/of konstruktiefouten – de kosten op zich voor materiaal en arbeitsloon.
De garantie bedraagt 12 maanden en gaat in op de dag van aankoop. Wanneer garantie wordt verlangd, dient de faktuur van aankoop te worden overlegd. De garantietermijn wordt door reparaties niet verlengd. Buiten elke garantieverpflichting vallen losse onderdelen van glas en/of kunststof. Alle overige kosten, zoals voorrijdkosten, kosten van opzending en administratie, zijn voor rekening van de eigenaar.

Garanzia

Duranti i primi 12 mesi d'esercizio, vengono fornite gratuitamente dall'AEG le parti di ricambio riconosciute difettose. La garanzia ha inizio con il giorno dell'acquisto che deve venir comprovato a mezzo della fattura o boletta di consegna. Per il resto valgono le condizioni generali di fornitura della rispettiva rappresentanza nazionale.

Garantía

Durante los primeros 12 meses, la AEG se hace cargo de cuantos costes de material y horas de trabajos invertidas se produzcan en la subsanación de defectos. La garantía empieza a regir a partir de la fecha de la entrega, la que deberá justificarse mediante presentación de la factura o de la nota de depacho. Por lo demás serán de aplicación las condiciones generales de venta se gun rigen en el respectivo país de nuestra representación.

Garantie

In Belgien ist nur die durch belge AEG ausgegebene Garantiekarte gültig.
En Belgique, seule la carte de garantie émise par la belge AEG est valable.
In België is slechts de door de belge AEG uitgegeven waarborgkaart geldig.

AEG Hausgeräte GmbH, Muggenhofer Straße 135, D-90429 Nürnberg

AEG

AUS
ERFAHRUNG
GUT

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

© Copyright by AEG

H 263 264 400 – 0895/02 –